



EDITORIAL

Eytan Ellenberg

A little more than a year ago I received an invitation from Professor Renan Tavares to present a lecture at UNIRIO about Caring. It was an enchanting letter sent along with a book that I worked in “Health & Art”, which I wrote an article about “Language and Medic”, evoking two types of language: the “clinical look” and “ethical caress”.

These concepts seemed to be of interest to the nurses of the Alfredo Pinto Nursing School/UNIRIO, reason to which I`ve been invited to discuss them in the 120 Years of the Nursing School.

I must say that I felt honored with the invitation, because the theme was my doctorate thesis in Language Science, defended at Sorbonne-Nouvelle (Paris III, France). The attention to the theme showed the professors and students commitment with the way of hearing and accord the patient.

After over eleven hours of flight I finally landed, for the first time, in Rio de Janeiro and met with Renan along with a car ride through that beautiful city. Even though it was raining I admired the incredible beaches, those charming streets filled with parallelepipeds and colorful people. I discovered a whole culture and fraternity that I didn` t know. The warm human relations, tactile and direct enchanted my European cold heart. The truth is that the wait seemed important in this project of “ethical caress” so I rushed to explain those key concepts to my interlocutors to not only remain on the theory, but also to register it on daily practice.

Finally, on Monday, I uttered my lecture. At my side, highly qualified translators who were governed by master Renan who well transmitted my ideas without betrayal. After a quick sketch of the contours of both languages, we started the discussion and I quickly assembled the similarities between France and Brazil and the importance of “taking care”, the difficulties faced daily by nurses. Beyond the cultural differences, seems like the necessities of the patients and the nurses` answers are similar to one country to another. These aspects called “cultural” refine some problems but doesn` t drastically change.

The day after the lecture I participated of launch of the books written by the professors of the EEAP, in which I had the opportunity to realize the wealth of the contents directed to students and professionals.

My visit ended with a meeting with Professor Eva Maria Costa, who coordinates the Fábrica de Cuidados Program in a not so large place, showing how she and her team are changing the lives of the people who live near the School by conventional procedures and practical solutions adopted such as martial arts, yoga, etc. Me being a fan of Tai Chi and Yoga all I can do is praise this approach.

It was an exciting trip, the meetings being fulfilled with emotion. I discovered a rich country in its differences, fraternal and full of expectances.

After my return to France I thanked my interlocutors for the invitation and for giving me an unique experience. I learned even with the death of my friend Renan Tavares... I must confess my surprise, sadness and a sensation of unfinished work. I was lucky enough to learn about this school with Renan and his insistence in inviting me to know about this school will remain in my memory for a long time, as well as his smile and kindness. Today I keep sharing emotions and knowledge. I think it was a posthumous victory for a Renan. I remain in touch with all my new friends that I made in Rio de Janeiro and this editorial is one of its products.

Thank you,
Your friend, Eytan.